

AB „Nordic Sugar“ Kedainiai – Registracijos Nr. 161111219**Bendrosios pirkimo sąlygos**

- Skirta tik komerciniams sandoriams -

1. Bendrosios nuostatos

- 1.1. Visiems AB „Nordic Sugar Kedainiai“ (toliau – „Pirkėjas“) užsakymams ir pirkimams iš trečiosios šalies (toliau – „Tiekėjas“) taikomos išimtinai šios Bendrosios pirkimo sąlygos (toliau – „Bendrosios sąlygos“); Pirkėjas nepripažįsta Tiekėjo sąlygų, prieštaraujančių Bendrosioms sąlygoms, išskyrus atvejus, kai – ir tik tiek, kiek – Pirkėjas aiškiai raštu davė sutikimą joms. Bendrosios sąlygos taip pat taikomos, jei Pirkėjas besąlygiškai priima pristatymus ir paslaugas, visiškai žinodamas apie bet kokiais prieštaraujančias ar besiskiriančias Tiekėjo sąlygas.
- 1.2. Bendrųjų sąlygų tikslais „Produktai“ reiškia visas prekes, darbus ir (arba) paslaugas, kurias Tiekėjas turi pristatyti arba atlikti Pirkėjui. Darbo diena reiškia dieną, išskyrus šeštadienį, sekmadienį arba oficialią valstybinę šventę (t. y. dieną, kurią bankai Pirkėjo buveinės vietoje nedirba) (toliau – „Darbo diena“).
- 1.3. Kad pakeitimai ar pataisos Bendrosiose sąlygose būtų galiojantys, dėl jų turi būti susitarta raštu tarp Tiekėjo ir Pirkėjo.
- 1.4. Šiose Bendrosiose sąlygose terminas „raštu“ visada apima ir elektroninę formą (pvz., faksą, el. laišką ir pan.).

2. Pasiūlymai, užsakymai, pakeitimai

- 2.1. Kad užsakymai būtų galiojantys, jie turi būti pateikiami raštu.
- 2.2. Jei Tiekėjas negali įvykdyti Pirkėjo užsakymo ar jame nurodytų reikalavimų, Tiekėjas be nepagrįsto delsimo po užsakymo gavimo, bet ne vėliau kaip per penkias (5) dienas, apie tai raštu praneša Pirkėjui. Jei Tiekėjas per nurodytą laikotarpį nepateikia prieštaravimo, Pirkėjo užsakymas laikomas priimtu.
- 2.3. Bet kokie užsakymo pakeitimai, pataisymai ar papildymai tampa sutarties dalimi tik tuo atveju, jei abi šalys juos patvirtina raštu.
- 2.4. Tiekėjo pateikti arba nurodyti dokumentai, specifikacijos, kokybės gairės ir aprašymai laikomi neatskiriama Tiekėjo pasiūlymo dalimi.
- 2.5. Tiekėjas padengia savo išlaidas ir sąnaudas, patirtas pasiūlymo rengimo ir derybų etapu, ypač susijusias su vizitais, pasiūlymų ir projektų planavimu, sąmatomis, brėžiniais ir pan.

3. Kainos

- 3.1. Sutarta kaina (toliau – „Kaina“) yra fiksuota ir jai netaikomi jokie reguliavimai ir (arba) indeksavimas.
- 3.2. Išlaidas, mokesčius, muitus ir kitus mokesčius padengia Tiekėjas. Tačiau jei šie mokesčiai padidinami pagal privalomus teisės aktus arba pagal privalomus teisės aktus įvedami nauji mokesčiai po užsakymo pateikimo, tokią papildomą sumą ar mokesčius padengia Pirkėjas.
- 3.3. Tiek, kiek to reikalauja įstatymai ar kiti teisės aktai, Pirkėjas turi teisę atitinkamą Kainos dalį sumokėti tiesiogiai atitinkamai mokesčių institucijai (mokesčių išskaičiavimas). Toks Pirkėjo mokėjimas laikomas tinkamai atliktu Tiekėjui pagal šalių susitarimą. Pirmiau minėta nuostata netaikoma, kol Tiekėjas nepateiks Pirkėjui tinkamų registracijos dokumentų ar kitų dokumentų (pvz., atitinkamos mokesčių institucijos sprendimo), reikalingų Tiekėjui gauti atleidimą pagal galiojančius įstatymus ar kitus teisės aktus.

4. Transportavimas

- 4.1. Pristatymo sąlygos yra DDP, į sutartą paskirties vietą (Incoterms® 2020), jei raštu nesusitarta kitaip.
- 4.2. Maisto produktai turi būti vežami kelių transporto konteineriuose / autocisternose, skirtose ir pažymėtose tik maisto produktams pagal ES reglamentą (EB) Nr. 852/2004, su vėlesniais pakeitimais, ir kitus taikytinus įstatymus bei reglamentus.
- 4.3. Jei turi būti vežamos cheminės medžiagos ir (arba) atliekos, Tiekėjas jas veža laikydamasis galiojančių įstatymų ir kitų teisės aktų.
- 4.4. Šalis, atsakinga už Produktų transportavimą (Tiekėjas), taip pat yra atsakinga už transporto draudimo sudarymą ir palaikymą bei su tuo susijusių išlaidų apmokėjimą.

5. Rizikos perėjimas

- 5.1. Rizika dėl Prekių pereina Pirkėjui pagal minėtą „Incoterm“ sąlygą (žr. 4.1 punktą), tačiau jokių būdu ne anksčiau nei sutartą pristatymo datą (žr. 6.1 punktą). Tiekimo atveju, kai atliekamas montavimas, paleidimas, trūkumų šalinimas, arba teikiamos paslaugos, rizikos perėjimas įvyksta Pirkėjui raštu patvirtinus visą pristatymą (Prekes).

6. Pristatymo laikas, vėlavimas

- 6.1. Siekiant nustatyti pristatymo arba ištaisymo laiką (žr. 12 punktą), atitinkamas laikas yra gavimo data sutartinėje paskirties vietoje, o pristatymų, susijusių su montavimu, paleidimo arba ištaisymo paslaugomis, atveju atitinkamas laikas yra visos siuntos (produktų), įskaitant, bet neapsiribojant montavimo, paleidimo, ištaisymo paslaugomis, pirkėjo priėmimo data. Jei buvo susitarta dėl pristatymo termino, jis prasideda nuo užsakymo datos.
- 6.2. Nuosavybės teisė į Produktus pereina Pirkėjui pristatymo metu (žr. 6.1 punktą).
- 6.3. Jei vėlavimas yra Tiekėjo kaltės, Tiekėjas privalo sumokėti sutartinę baudą, lygią 0,2 % Kainos už kiekvieną prasidėjusią kalendorinę vėlavimo dieną, bet ne daugiau kaip 5 % Kainos iš viso. Sutartinės baudos sumokėjimas jokių būdu neriboja Pirkėjo teisės reikalauti žalos atlyginimo pagal

galiojančius teisės aktus ar šias Bendrąsias sąlygas. Tačiau sutartinė bauda bus atskaityta iš žalos atlyginimo sumos.

- 6.4. Laiku atliktas pristatymas yra esminis reikalavimas Pirkėjui. Bet koks pristatymo vėlavimas, nepriklausomai nuo jo trukmės ar masto, laikomas esminiu sutartos pristatymo datos pažeidimu ir tuo pačiu sutarties pažeidimu. Tokiu atveju Pirkėjas gali, savo nuožiūra ir be išankstinio įspėjimo ar papildomo termino suteikimo, sustabdyti pristatymo terminą arba nutraukti sutartį visiškai ar iš dalies, protingu būdu įsigyti pakaitinius Produktus/prekes/pakaitalus ir pan. iš trečiosios šalies bei reikalauti žalos atlyginimo. Toks sustabdymas ar nutraukimas nebus laikomas atsakomybe pirkėjo atžvilgiu ir bus taikomas nepaisant 6.3 punkto ar bet kokių kitų įstatyminių reikalavimų.
- 6.5. Jei galima numatyti pristatymo, vykdymo ar ištaisymo vėlavimą, Tiekėjas nedelsdamas apie tai raštu praneša Pirkėjui, nurodydamas vėlavimo priežastis ir pristatymo laiką.

7. Pristatymo lapai, ženklvinimas, pakavimas

- 7.1. Prie kiekvienos siuntos turi būti pridėtas pristatymo lapas, kuriame nurodyta bent ši informacija:
 - tiekėjo pavadinimas, pašto adresas, elektroninio pašto adresas ir telefono numeris
 - produktų pavadinimas, produktų aprašymas
 - tūris/kiekis
 - paskirties vieta
 - Pirkėjo užsakymo numeris ir užsakymo data
 - tiekėjo ir (arba) gamintojo prekės numeris ir gamybos / partijos numeriai bei, jei yra arba sutarta, pirkėjo medžiagos / partijos numeriai
 - partijos ir gamybos numerių apžvalga atsekamumui užtikrinti
 - ženklvinimo informacija (žr. 7.2 punktą)
 - analizės sertifikatas, jei taikoma arba sutarta
- 7.2. Tiekėjas garantuoja, kad visi Produktai yra ženklvinami ir pakuojami pagal galiojančius įstatymus, taisykles ir reglamentus sutartinėje paskirties vietoje, įskaitant atsekamumo reikalavimus. Ženklvinimas turi būti nurodytas visose pristatymo važtaraščiuose.
- 7.3. Dėl bet kokių Tiekėjo teiginių apie produktus, Tiekėjas pirkėjo prašymu turi pateikti trečiosios šalies pareiškimą, patvirtinantį tokius teiginius apie produktus.
- 7.4. Tiekėjas privalo informuoti Pirkėją apie visas Produktuose esančias medžiagas, jei Pirkėjas to prašo.
- 7.5. Pirkėjas nėra įpareigotas priimti Produktų už sutartos paskirties vietos įprastų darbo valandų ribų, anksčiau arba vėliau (vėlavimai) nei sutarta pristatymo data ir (arba) dalinius pristatymus (išskyrus atvejus, kai tai iš anksto raštu sutarta). Jei Pirkėjas sutinka su pristatymu anksčiau nei sutarta pristatymo data arba daliniu pristatymu, Produktai turi būti saugomi pas Pirkėją Tiekėjo sąskaita ir rizika iki sutartos pristatymo datos ir iki visiško pristatymo.
- 7.6. Pristatytini produktai turi būti supakuoti taip, kad būtų išvengta jų sugadinimo transportavimo metu. Pakuotės medžiagos turi būti naudojamos tik tiek, kiek būtina šiam tikslui pasiekti. Pakuotės medžiagos įskaičiuotos į kainą, nepriklausomai nuo to, ar jos yra konkrečiai nurodytos tiekėjo pasiūlyme, užsakyme ar šalių susitarime.

8. Cukraus, priedų ir pagalbinių medžiagų importas

- 8.1. Tiekėjas žino, kad jo tiekiamas cukrus pateikiamas į Europos Sąjungos rinką. Todėl Tiekėjas garantuoja, kad laikysis visų Europos Sąjungoje galiojančių cukraus gamybos, importo ir prekybos taisyklių, susijusių su tiekiamu cukrumi ir jo pakuote. Tai apima, visų pirma, bet neapsiribojant, Reglamentą (EB) Nr. 178/2002, nustatantį bendruosius maisto teisės principus ir reikalavimus, Reglamentą (EB) Nr. 852/2004 dėl maisto produktų higienos, Reglamentą (EB) Nr. 396/2005 dėl didžiausių pesticidų likučių kiekių augalinės ir gyvūninės kilmės maisto produktuose ir pašaruose, Reglamentą (EB) Nr. 1935/2004 dėl medžiagų ir gaminių, skirtų liestis su maistu, Reglamentą (ES) Nr. 1169/2011 dėl maisto informacijos teikimo vartotojams ir cukraus importo taisykles pagal Reglamentą (ES) Nr. 1308/2013 dėl bendros žemės ūkio produktų rinkų organizavimo (kiekvienas iš jų gali būti kartais keičiamas ir pakeičiamas).
- 8.2. Tiekėjas garantuoja, kad yra įdiegęs HACCP sistemą, pagal kurią tiekiamas cukrus yra reguliariai tikrinamas ir kontroliuojamas, siekiant užtikrinti, kad cukrus ir jo pakuotė atitiktų visus ES taikomus saugos ir kokybės standartus. Tai visų pirma, bet ne tik, taikoma maisto higienos ir ženklvinimo reikalavimams pagal minėtus reglamentus. Tiekėjas įsipareigoja nedelsdamas pranešti Pirkėjui apie bet kokius nustatytus nukrypimus nuo reikalaujamų standartų ir, pasitaręs su Pirkėju, imtis atitinkamų priemonių jiems pašalinti.
- 8.3. Tiekėjas garantuoja jo tiekiamo cukraus atsekamumą pagal Reglamento (EB) Nr. 178/2002 (su vėlesniais pakeitimais ar pakeitimais) 18 straipsnį ir pirkėjo prašymu nedelsdamas pateikia jam visą šiam tikslui reikalingą informaciją ir dokumentus.
- 8.4. Tiekėjas įsipareigoja gauti visus dokumentus, reikalingus cukraus importui į Europos Sąjungą, ir pateikti juos kartu su siunta. Tai apima, visų pirma, bet neapsiribojant, kilmės įrodymą, kokybės ir analizės sertifikatus, sveikatos sertifikatus bei reikalingas licencijas. Šie dokumentai yra pristatymo dokumentų dalis, kurių pateikimas yra sąlyga kainos apmokėjimui.
- 8.5. Pirmiau minėtos 8.1–8.4 sąlygos atitinkamai taikomos ir, kiek taikytina, Tiekėjo tiekiamiems priedams ir (arba) pagalbinėms medžiagoms, naudojamoms cukraus gamyboje. Terminas „priedai“ taip pat apima pagalbines medžiagas, naudojamas kaip priedai (Reglamento (EB) Nr. 1333/2008 2 straipsnio 2 dalies a punktas). Tiekėjas garantuoja, kad šios medžiagos yra patvirtintos Europos Sąjungoje ir kad laikomasi visų priedų naudojimo reglamentų. Tiekdamas perdirbimo pagalbines medžiagas, Tiekėjas užtikrina, kad laikomasi visų perdirbimo pagalbinių medžiagų naudojimą reglamentuojančių nuostatų ir kad jų naudojimas yra leidžiamas. Priedų ir perdirbimo pagalbinių

medžiagų atveju tai apima, visų pirma, bet neapsiribojant 8.1–8.4 punktuose nurodytus reglamentus ir Reglamentą (ES) Nr. 2018/848 („ES pagrindinis ekologinis reglamentas“) ir Įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 2021/1165 dėl leidimo naudoti tam tikrus produktus ir medžiagas ekologinėje gamyboje, kiek jie yra taikytini. Be to, priedams taikomi, visų pirma, bet ne tik, Reglamentas (EB) Nr. 1333/2008 dėl maisto priedų ir Reglamentas (ES) Nr. 231/2012, nustatantis maisto priedų, išvardytų Reglamento (EB) Nr. 1333/2008 II ir III prieduose, specifikacijas (kiekvienas iš jų gali būti kartais keičiamas ir pakeičiamas).

9. Patikrinimas

- 9.1. Jei pirkėjui tai privaloma pagal imperatyvias teisės normas, jis privalo nedelsdamas po prekių gavimo patikrinti, ar pristatytas kiekis ir prekių rūšis atitinka užsakymą, taip pat ar nėra išoriškai matomų transportavimo pažeidimų ar kitų matomų trūkumų ar defektų. Toks išorinis ir matomas patikrinimas jokių būdu neapriboja ar nesumažina Pirkėjo teisės imtis taisomųjų veiksmų pagal galiojančius teisės aktus ir šias Bendrąsias sąlygas dėl defektų ar trūkumų, kurie nebuvo nustatyti per tokį patikrinimą („paslėpti defektai ar trūkumai“).
- 9.2. Jei pirkėjas per šiuos patikrinimus aptinka kokių nors matomų defektų ar trūkumų, jis privalo apie tokius defektus ar trūkumus informuoti tiekėją per keturiolika (14) darbo dienų nuo jų aptikimo. Jei pirkėjas vėliau aptinka paslėptą defektą ar trūkumą, jis taip pat privalo apie tai pranešti tiekėjui per keturiolika (14) darbo dienų nuo tokio aptikimo.

10. Sąskaitos

- 10.1. Tiekėjas gali išrašyti sąskaitas faktūras tik po to, kai atitinkami Produktai buvo pristatyti (žr. 6.1 punktą).
- 10.2. Visos sąskaitos faktūros turi būti išrašytos laikantis visų galiojančių įstatymų ir kitų teisės aktų ir bet kuriuo atveju turi būti pateikta bent jau 7.1 punkte nurodyta informacija, išskyrus ženklinimo informaciją ir analizės sertifikatą. Jei kokia nors iš šių detalių yra praleista, sąskaitos faktūros nebus apmokėtos.

11. Apmokėjimas, įskaitymas, reikalavimų perleidimas

- 11.1. Dėl produktų, išskyrus maisto produktus ir žemės ūkio produktus, kuriems taikomas šių Bendrųjų sąlygų 11.2 punktas, mokėjimo terminas yra trisdešimt (30) dienų nuo tinkamai išrašytos Tiekėjo sąskaitos faktūros datos; tačiau Pirkėjas visada turi teisę atlikti mokėjimą trečią dieną po mokėjimo termino pabaigos, ir toks mokėjimas nebus laikomas pavėluotu mokėjimu ar už jį nebus taikoma jokia bauda ar delspinigiai. Jei atitinkama trečiadienis yra oficiali pirkėjo šventė, mokėjimas atliekamas kitą darbo dieną.
- 11.2. Maisto produktams ir žemės ūkio produktams, kuriems taikoma 2019 m. balandžio 17 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva (ES) 2019/633 dėl nesąžiningos prekybos praktikos verslo santykiuose žemės ūkio ir maisto tiekimo grandinėje, taikomas trisdešimt (30) dienų mokėjimo terminas nuo pristatymo dienos (žr. 6.1 punktą).
- 11.3. Vėluojant sumokėti, Tiekėjas turi teisę reikalauti tik delspinigių ir mokesčių pagal galiojančius teisės aktus.
- 11.4. Pirkėjas turi teisę Tiekėjo reikalavimus dėl apmokėjimo užskaityti savo priešpriešiniams reikalavimais.
- 11.5. Bet kokio reikalavimo perleidimas leidžiamas tik gavus išankstinį rašytinį Pirkėjo sutikimą.
- 11.6. Pirkėjo atlikti mokėjimai nereiškia atsisakymo nuo teisių dėl defektų ar trūkumų ar bet kokių kitų teisių pagal galiojančius įstatymus ir šias Bendrąsias sąlygas.

12. Defektai, garantija

- 12.1. Tiekėjas garantuoja ir patvirtina, kad Produktai visiškai atitinka užsakymą ir sutartas specifikacijas. Be to, Tiekėjas garantuoja ir patvirtina, kad Produktai atitinka visus taikytinus ES teisės aktus ir reglamentus bei visus taikytinus teisės aktus ir reglamentus sutartinėje paskirties vietoje.
- 12.2. Jei Produktai yra su trūkumais arba kitaip neatitinka susitarimo, įskaitant minėtą garantiją (12.1 punktas) ir bet kokią kitą sutartą garantiją (bendrai vadinama „trūkumais“), Tiekėjas savo sąskaita, rizika ir atsakomybe bei Pirkėjo nuožiūra privalo per Pirkėjo nustatytą protingą laikotarpį pašalinti trūkumus arba pakeisti Produktus. Pirkėjas savo nuožiūra turi įgyvendinti sąžiningai ir protingai. Ši nuostata taip pat taikoma pristatymams, kuriems taikomas pavyzdžių bandymų tikrinimas.
- 12.3. Jei pristatymui ar jo sudėtinėms dalims taikomas 2006 m. gruodžio 18 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1907/2006 dėl cheminių medžiagų registracijos, įvertinimo, autorizacijos ir apribojimų (REACH), atitinkamos medžiagos turi būti iš anksto užregistruotos, užregistruotos arba autorizacijos, o kiti su tuo susiję reikalavimai, pvz., saugos duomenų lapo pateikimas, turi būti įvykdyti.
- 12.4. Tiekėjas prisiima visas išlaidas, riziką ir atsakomybę, susijusias su defektų turinčių produktų grąžinimu.
- 12.5. Jei Tiekėjas per Pirkėjo nustatytą protingą laikotarpį (žr. 12.2 punktą) neištaiso (t. y. nesuremontuoja ar nepakeičia) jokio defekto, Pirkėjas savo nuožiūra turi teisę:

(I) nutraukti sutartį visiškai arba iš dalies, neprisiimdamas jokios atsakomybės už nuostolius ir be jokio papildomo įspėjimo; arba

(II) reikalauti sumažinti kainą; arba

(III) atlikti bet koki remontą (savo jėgomis arba pasitelkiant trečiąją šalį) Tiekėjo sąskaita.

- 12.6. Pirkėjas gali reikalauti bet kokio trūkumų pašalinimo (t. y. remonto ar pakeitimo) nenustatydamas pagrįsto termino, jeigu Pirkėjas turi ypatingą suinteresuotumą, kad trūkumai būtų pašalinti nedelsiant, siekdamas išvengti savo atsakomybės už vėlavimą ar dėl kitų skubių priežasčių, pvz. (bet neapsiribojant), siekdamas išvengti Pirkėjo gamybos vėlavimo ar sutrikdymo cukraus gamybos kampanijos metu ir (arba) užtikrinti gamybos parengtį artėjančiai cukraus gamybos kampanijai. Jei

Tiekėjas nesilaiko tokio reikalavimo, Pirkėjas turi teisę be išankstinio įspėjimo nutraukti šalių sutartį visiškai arba iš dalies, neatsakydamas už nuostolius.

- 12.7. Nė viena 12.1–12.5 punktų nuostata neriboja Pirkėjo teisės reikalauti žalos atlyginimo / kompensacijos.
- 12.8. Jei Tiekėjas atlieka vėlesnį vykdymą, remontą ar keitimą, 12.9 punkte nustatytas garantinis laikotarpis prasideda iš naujo nuo remonto/keitimo užbaigimo momento.
- 12.9. Garantinis laikotarpis yra treji (3) metai, jeigu įstatyminėse nuostatose nenumatyti ilgesni laikotarpiai.
- 12.10. Garantinis laikotarpis prasideda nuo rizikos perėjimo (žr. 5 punktą).
- 12.11. Tai neturi įtakos papildomoms ar kitoms pirkėjo įstatymuose numatytoms teisėms.

13. Intelektinės nuosavybės teisės

- 13.1. Tiekėjas užtikrina, garantuoja ir pareiškia, kad Pirkėjui pristatyti Produktai nepažeidžia jokių trečiųjų šalių intelektinės nuosavybės teisių.
- 13.2. Tiekėjas gins, atlygins nuostolius ir apsaugos Pirkėją nuo bet kokių pretenzijų, kylančių dėl bet kokio tariamo, tiesioginio ar netiesioginio, trečiųjų šalių intelektinės nuosavybės teisių pažeidimo bet kurioje jurisdikcijoje ir bet kokių su tuo susijusių išlaidų ar sąnaudų (pvz., pagrįstų advokato honorarų).
- 13.3. Jei bus pažeista ši garantija, Tiekėjas savo sąskaita ir kiek įmanoma pasirūpins reikiamomis licencijomis ar leidimais Produktams naudoti arba – Pirkėjo nuožiūra – pakeis ar modifikuos Produktus į lygiavertės ar geresnės kokybės, atitinkančius sutartas specifikacijas ir reikalavimus, ir taip pašalins pažeidimą.
- 13.4. Brėžiniai, pavyzdžiai, receptūros ir kiti dokumentai, taip pat medžiagos, kurias Pirkėjas pateikė Tiekėjui užsakymų vykdymui, lieka Pirkėjo arba saugomų intelektinės nuosavybės teisių savininko (-ų) nuosavybe. Jie gali būti naudojami tik pagal paskirtį atitinkamai sutarčiai įvykdyti ir bet kuriuo metu Pirkėjo prašymu turi būti grąžinti Pirkėjui.
- 13.5. Tiekėjas neturi pažeisti jokių intelektinės nuosavybės teisių, į kurias pirkėjas ar trečiosios šalys turi naudojimo ar eksploatavimo teises. Jei tiekėjas sutarties vykdymui pasitelkia trečiąsias šalis, jis privalo užtikrinti, kad jos laikytųsi teisių apsaugos reikalavimų.
- 13.6. Tiekėjas negali naudoti ar eksploatuoti jokių intelektinės nuosavybės teisių į bet kuriuos „ „ produktus, pagamintus pagal Pirkėjo projektus ar Pirkėjo specifikacijas, pvz., brėžinius, modelius ir kitą pateiktą medžiagą, nei savo, nei trečiųjų šalių tikslais. Tiekėjas negali jų siūlyti trečiosioms šalims ar perduoti trečiosioms šalims be išankstinio Pirkėjo raštiško sutikimo.

14. Subrangos suteikimas trečiosioms šalims

- 14.1. Subrangos perdavimas trečiosioms šalims reikalauja išankstinio rašytinio Pirkėjo sutikimo. Tačiau – nepaisant Pirkėjo sutikimo – Tiekėjas visais atvejais lieka atsakingas už bet kokius įsipareigojimus pagal sutartį, įskaitant Bendrąsias sąlygas.

15. Konfidencialumas

- 15.1. Užsakymas, sutartis ir visi susiję dokumentai, taip pat bet kokia kita informacija, kuria šalys keičiasi verslo santykių metu, turi būti laikomi konfidencialiais kiekvienos šalies, tiek sutarties galiojimo laikotarpiu, tiek po jos nutraukimo. Kiekviena šalis turi nustatyti panašų įsipareigojimą savo subrangovams. Pažeidžianti šalis atsako už visus tiesioginius ir įrodytus nuostolius bei žalą, kurią patyrė kita šalis dėl šio konfidencialumo įsipareigojimo pažeidimo.
- 15.2. Konfidencialumo išlaikymo įsipareigojimai netaikomi, jeigu šalis yra arba tampa įpareigota atskleisti konfidencialią informaciją (i) kompetentingos jurisdikcijos teismo arba vyriausybės įsakymu, arba (ii) pagal įstatymą, su sąlyga, kad, jeigu įmanoma, atskleidžianti šalis pirmiausia praneša kitai šaliai apie tokį įsipareigojimą ir, gavusi prašymą, leidžia kitai šaliai, jeigu tinkama, pateikti bet kokią gynybą prieš tokį įsipareigojimą.
- 15.3. Šalys turi teisę atskleisti konfidencialią informaciją savo susijusioms įmonėms.

16. Duomenų apsauga

- 16.1. Taikoma pirkėjo privatumo politika, kurią galima rasti adresu šiuo nuorodu:
[Nordzucker – Duomenų apsauga](#)

17. Pirkėjo medžiaga

- 17.1. Bet kokia medžiaga, kurią pirkėjas pateikia tiekėjui, lieka pirkėjo nuosavybe ir tiekėjas ją naudoja tik savo įsipareigojimams pagal sutartį vykdyti. Tiekėjas bet kuriuo atveju atsako už tokios medžiagos ar jos dalių sugadinimą, sunaikinimą ir (arba) praradimą pagal galiojančius teisės aktus.

18. Atsakomybė už produktą

- 18.1. Tiekėjas atsako už bet kokią žalą, padarytą dėl Produktų defektų, įskaitant, bet neapsiribojant, žalą visiems asmenims, įskaitant Pirkėjo darbuotojus ir trečiąsias šalis, esančias Pirkėjo patalpose, bei visam turtui ar prekėms, nepriklausomai nuo to, ar jos priklauso Pirkėjui, ar trečiajai šaliai. Taigi, Tiekėjas yra įpareigotas atlyginti ir apsaugoti Pirkėją nuo bet kokių Pirkėjo pretenzijų dėl atsakomybės už produktą ir bet kokių trečiųjų šalių Pirkėjui pateiktų pretenzijų dėl atsakomybės už produktą bei bet kokių su tuo susijusių išlaidų ar sąnaudų (pvz., pagrįstų advokato paslaugų išlaidų).
- 18.2. Tiekėjas padengia visas išlaidas ir išmokas, įskaitant bet kokių atsarginių atšaukimo veiksmų išlaidas.

- 18.3. Jei trečioji šalis pradeda žalos atlyginimo procesą prieš Tiekėją arba Pirkėją dėl atsakomybės už produktą, šalis nedelsdama apie tai raštu praneša kitai šaliai. Šiuo atžvilgiu Tiekėjas ir Pirkėjas sutinka su jurisdikcija, kurioje trečioji šalis pradeda žalos atlyginimo procesą prieš bet kurią iš šalių dėl atsakomybės už produktą.
- 18.4. Produktai turi būti paženklinėti taip, kad būtų nuolat atpažįstamas Produkto gamintojas, kiek tai techniškai įmanoma, žr. taip pat 7.1 punktą.
- 18.5. Tiekėjas nedelsdamas informuoja Pirkėją, jei Tiekėjas įtaria, kad pristatyti Produktai gali būti kenksmingi sveikatai, netinkami kontaktui su žmonėmis vartoti skirtais produktais arba kitaip defektuoti. Tas pats taikoma, jei pristatyti Produktai gali sukelti tokias aplinkybes.

19. Atsakomybė

- 19.1. Išskyrus atvejus, kai taikoma 18 sąlyga, Tiekėjas privalo atlyginti žalą pagal galiojančius teisės aktus.

20. Draudimas

- 20.1. Tiekėjas privalo sudaryti ir išlaikyti draudimą nuo visų bendrosios civilinės atsakomybės ir atsakomybės už produktą rizikų, numatydamas tinkamą ir pakankamą draudimo sumą. Tiekėjas privalo pateikti pirkėjui draudimo liudijimą, jei pirkėjas to paprašo.

21. Darbo sąlygos pirkėjo vietoje

- 21.1. Jei darbas turi būti atliekamas pirkėjo vietoje, tiekėjas privalo laikytis visų taikomų įstatymų ir reglamentų, taip pat visų pirkėjo pateiktų gairių dėl aplinkos, sveikatos ir saugos, objekto saugumo ir maisto saugos pirkėjo vietoje ir prisiima visą atsakomybę šiuo atžvilgiu. Tačiau Tiekėjas taip pat privalo laikytis visų vietinių taisyklių ir nurodymų, apie kuriuos (bet kokia forma) informuoja Pirkėjas; tačiau tokios vietinės taisyklės ir nurodymai yra antraeiliai palyginti su taikomais teisės aktais. Jei Tiekėjas atlieka karštus darbus siloso įrenginiuose, sandėliuose ar panašiose vietose, Tiekėjas privalo ypač žinoti ir laikytis specialių taisyklių ir gairių, susijusių su karštais darbais.
- 21.2. Tiekėjas turi užtikrinti, kad jo darbuotojai ir visi subrangovų darbuotojai (jei tokių yra, žr. 14 punktą) gautų reikiamą informaciją ir mokymą aplinkos, sveikatos ir saugos, objekto saugumo bei maisto saugos klausimais ir dėl konkrečios atliekamos užduoties. Tiekėjas bet kuriuo metu turi galėti įrodyti, kad atitinkamas darbuotojas, kuris turi atlikti konkrečią užduotį, yra baigęs visą būtiną pagrindinį mokymą (pvz., suvirinimo, sunkvežimių vairavimo, šakinių krautuvų vairavimo, higienos ir pan.).
- 21.3. Tiekėjas privalo raštu pranešti Pirkėjui apie bet kokią nelaimingą atsitikimą darbe ir bet kokią įvykį ar situaciją, galinčią turėti įtakos aplinkai, sveikatai ir saugai, produkto saugai ar kokybei, įskaitant nelaimingo atsitikimo darbe aprašymą ir darbuotojo nedarbingumo trukmę dėl nelaimingo atsitikimo darbe.
- 21.4. Tiekėjas turi pasirūpinti visa saugos įranga, įskaitant asmeninės apsaugos priemones. Tiekėjas ir jo darbuotojai vietoje yra atsakingi už savo įrangos, įrankių ir medžiagų funkcionalumą, tvarkymą, saugojimą ir apsaugą. Pirkėjas už tai neatsako.
- 21.5. Tiekėjas yra atsakingas už tvarką ir švarą Tiekėjo darbo vietoje Pirkėjo patalpose ir turi užtikrinti jos reguliarią valymą. Jei Tiekėjas to nesilaiko, Pirkėjas turi teisę sutvarkyti tą vietą Tiekėjo sąskaita; tačiau su sąlyga, kad Pirkėjas apie tai Tiekėjui pranešė iš anksto prieš vieną (1) dieną.
- 21.6. Jei bet kuris Tiekėjo ar jo subrangovų (jei tokių yra, žr. 14 punktą) darbuotojas nesilaiko minėtų įstatymų, gairių, reikalavimų ir pan., Pirkėjas turi teisę atleisti atitinkamą darbuotoją iš Pirkėjo vietos. Tiekėjas savo sąskaita privalo pakeisti atleistą darbuotoją. Be to, Tiekėjas yra atsakingas už bet kokias išlaidas, kurias Pirkėjas (arba trečioji šalis) gali patirti dėl Tiekėjo darbuotojo nesilaikymo reikalavimų.

22. Kokybės užtikrinimo sistema

- 22.1. Tiekėjas turi vykdyti kokybės užtikrinimą tokiu būdu ir tokiu mastu, kuris atitiktų bent jau bendrąsias geros gamybos praktikos taisykles, ir pirkėjo prašymu pateikti jam tai patvirtinančius įrodymus. Tiekėjas turi sudaryti atitinkamą kokybės užtikrinimo sutartį su pirkėju, jei pastarasis mano, kad tai būtina. Bet kokiais aplinkybėmis, jei produktai apima mašinas ar kitus techninius komponentus, kuriuos naudoja ir prižiūri pirkėjas, tiekėjas turi pateikti pirkėjui visus atitinkamus ir būtinus eksploatavimo bei priežiūros dokumentus.
- 22.2. Jei pristatytini Produktai yra maisto produktai, perdirbimo pagalbinės medžiagos ar pakavimo medžiagos, Tiekėjas privalo išsaugoti kiekvienos partijos/siuntos pavyzdžius ir juos laikyti ne trumpiau kaip devynis (9) mėnesius.
- 22.3. Tiekėjas įsipareigoja užtikrinti pirkėjui neprikaištingą Produktų kokybę ir ją patikrinti prieš perduodant prekes išsiuntimo skyriui.
- 22.4. Jei bandymų rezultatai susiję su Pirkėjui pristatytais Produktais, jie turi būti užfiksuoti ir saugomi kaip kokybės įrodymas. Pirkėjas turi teisę išsamiai susipažinti su Tiekėjo įrašais ir dokumentais, susijusiais su Pirkėjui pristatytais Produktais.

23. Tiekėjo elgesio kodeksas

- 23.1. Tiekėjas privalo laikytis Pirkėjo **Tiekėjų elgesio kodekso**, kuris yra pasiekiamas adresu šiuo nuorodu : [NZ_supplier_code_of_conduct_LT_120224.pdf](#)

24. Įsipareigojimų pažeidimas

- 24.1. Abi šalys turi teisę nutraukti sutartį visiškai arba iš dalies, jeigu kita šalis iš esmės pažeidžia o f bet kurią iš savo įsipareigojimų pagal sutartį. Prieš nutraukdama sutartį, įsipareigojimų nepažeidusi šalis

privalo įteikti pranešimą, kuriame reikalaujama ištaisyti pažeidimą per dešimt (10) darbo dienų, su sąlyga, kad toks pažeidimas gali būti ištaisytas. Jei pažeidusi šalis neištaiso pažeidimo pagal tokį pranešimą apie įsipareigojimų nevykdymą, tai laikoma esminiu sutarties pažeidimu, ir įsipareigojimų nepažeidusi šalis turi teisę raštu nutraukti sutartį visiškai arba iš dalies be papildomo įspėjimo.

- 24.2. Jei viena iš šalių tampa bankrutavusia, nemokia, likviduojama ar susidaro panašios aplinkybės, kita šalis turi teisę nedelsdama nutraukti sutartį visiškai arba iš dalies, apie tai raštu pranešdama kitai šaliai.

25. Force majeure

- 25.1. Nė viena iš šalių neatsako už bet kokią vėlavimą ar kitokį įsipareigojimų pagal Bendrąsias sąlygas, įskaitant sutartį, nevykdymą, jei toks pažeidimas yra sukeltas force majeure aplinkybių.
- 25.2. Force Majeure reiškia įvykį, kurio negalima pagrįstai kontroliuoti šaliai, kurią jis paveikė. Force Majeure apima, bet neapsiriboja gaisrais, potvyniais, žemės drebėjimais, sprogimais, epidemijomis, pandemijomis, riaušėmis, streikais, lokautais, karu, terorizmu ir valstybės ar kitos institucijos intervencija (importo draudimai, teismo įsakymai). Tiekėjo subrangovų ar subkontraktorių nevykdyti, pavėluoti ar kitaip praleisti pristatymai nelaikomi Force Majeure atveju Tiekėjui.
- 25.3. Jei įvyksta force majeure aplinkybė, nukentėjusioji šalis nedelsdama apie tai praneša kitai šaliai. Nukentėjusioji šalis dės visas pastangas, kad pašalintų ar ištaisytų tokią force majeure aplinkybę ir per trumpiausią laiką atnaujintų sutarties vykdymą.
- 25.4. Jei force majeure aplinkybės tęsiasi ilgiau nei trisdešimt (30) dienų, bet kuri iš šalių turi teisę nutraukti sutartį su nedelsiamu įsigaliojimu, pateikdama rašytinį pranešimą.

26. Sankcijų sąlyga

- 26.1. Tiekėjas garantuoja, kad nei jis, nei jo susijusios įmonės nėra įtraukti į jokių Europos Sąjungos (ES), Jungtinių Amerikos Valstijų (JAV), Jungtinių Tautų (JT) ar Produktų kilmės šalies paskelbtą asmenų, su kuriais verslo sandoriai yra ribojami arba draudžiami, sąrašą. Ši deklaracija taikoma tik sąrašams, kuriuos sudarė ne JT, ES ar Lietuva ir kurie susiję su vienos valstybės kitai valstybei taikomomis ekonominėmis sankcijomis, jeigu JT, ES ar Lietuvos Respublika taip pat yra priėmusios ekonomines sankcijas, nors ir ne identiškas, prieš tą valstybę.
- 26.2. Tiekėjas taip pat garantuoja, kad laikysis visų taikomų sankcijų teisės aktų ir, visų pirma, kad Produktų pirkimas ar importas pagal sutartį nebus laikomas taikomų sankcijų teisės aktų pažeidimu. Šis patikrinimas taip pat taikomas trečiųjų šalių, ypač JAV, ekonominių sankcijų priemonėms, kurios pagal trečiosios šalies teisę paskelbtos taikytinomis šios sutarties įsipareigojimams įvykdyti („Antrinės sankcijos“), jeigu tai nesukelia Lietuvos ar ES teisės pažeidimo ar prieštaravimo jai („Boikoto draudimai“).
- 26.3. 26.1 ir 26.2 punktų nesilaikymas laikomas esminiu šalių susitarimo pažeidimu, žr. 24.1 punktą. Tiekėjas taip pat įsipareigoja patenkinti pagrįstą Pirkėjo prašymą pateikti informaciją ar dokumentus, kurie padėtų patikrinti, ar laikomasi 26.1 ir 26.2 punktuose nurodytų pareiškimų ir garantijų.
- 26.4. Pirkėjas neprivalo vykdyti sutarties, jeigu Tiekėjas žinojo arba turėjo pagrindo manyti, kad Tiekėjas pažeidė 26.1 ir 26.2 punktuose nurodytus pareiškimus ir garantijas.
- 26.5. Pateikus prašymą, Tiekėjas atlygina Pirkėjui bet kokią atsakomybę, išlaidas, nuostolius ir žalą, kurią Pirkėjas patyrė dėl arba susijusią su 26.1 ir 26.2 punktuose nurodytų pareiškimų ir garantijų pažeidimu, išskyrus atvejus, kai Tiekėjas nėra atsakingas už pažeidimą.

27. Taikytina teisė ir jurisdikcija

- 27.1. Bendrosios sąlygos, taip pat bet koks užsakymas, pristatymas ir susitarimas tarp Tiekėjo ir Pirkėjo pagal šias Bendrąsias sąlygas reglamentuojami ir aiškinami pagal Lietuvos teisę, išskyrus tarptautinę privatinę teisę dėl teisės normų kolizijos. Jungtinių Tautų konvencija dėl tarptautinės prekių pirkimo-pardavimo sutarčių (CISG) netaikoma.
- 27.2. Tiekėjas ir Pirkėjas susitaria, kad bet kokie ginčai ar pretenzijos, kylantys iš sutarties ir (arba) Bendrųjų sąlygų arba susiję su jomis, arba jų pažeidimu, nutraukimu ar negaliojimu, sprendžiami išimtinai Lietuvos teismuose; teritorinę jurisdikciją tokiems ginčams ar pretenzijoms turi Vilniaus miesto teismai.

28. Įvairūs

- 28.1. Iš anksto apie tai pranešęs Tiekėjui, Pirkėjas bet kuriuo metu turi teisę perleisti ar perduoti visas arba dalį savo teisių ir pareigų pagal sutartį kitai „Nordzucker“ grupės įmonei.
- 28.2. Jei nustatoma, kad kuri nors Bendrųjų sąlygų nuostata yra neteisėta, negaliojanti ar neįgyvendinama pagal taikytiną teisę, tokia nuostata, kiek ji yra atskiriama nuo likusių nuostatų, laikoma išbraukta iš Bendrųjų sąlygų ir jokių būdu neturi įtakos likusių nuostatų teisėtumui, galiojimui ar įgyvendinamumui.
- 28.3. Bet koks Pirkėjo atsakymas reikalauti laikytis Bendrųjų sąlygų nuostatos pažeidimo atveju nelaikomas atsakymu reikalauti laikytis tos pačios ar bet kurios kitos nuostatos vėlesnio pažeidimo atveju.

Galioja nuo 2026 m. gegužės mėn.